

Letonya'da Ev Sorunları

Letonca kalıpları · Türkçe karşılıkları ve okunuşlarıyla

Nasıl kullanılır: Sol sütundan söylemek istediğiniz Türkçe cümleyi bulun, ortadaki karşılığını gösterin ya da sağdaki okunuşu okuyun. Karşınızdaki kişiye kağıdı göstermekten çekinmeyin — bu, dil bilmediğinizi değil, hazırlıklı geldiğinizi anlatır.

Önemli: Buradaki pratik bilgiler genel bilgilendirme amaçlıdır. Süreler, istenen belgeler ve kurum uygulamaları değişebilir; uyruğunuza, oturma durumunuza ve bulunduğunuz şehre göre farklılık gösterebilir. İşlem yapmadan önce ilgili resmî kurumdan teyit edin; hukuki, mali, sağlık ve göçmenlik konularında yerel uzmanlardan destek alın. Bu belge danışmanlık hizmeti yerine geçmez.

Sorunu Bildirirken

Telefonda ya da yazılı ilk temas.

Türkçe	Letonca	Okunuşu
Bir sorun var.	Ir problēma.	ir prob-le-ma
Isıtma çalışmıyor.	Apkure nedarbojas.	ap-ku-re ne-dar-bo-yas
Sıcak su yok.	Nav karstā ūdens.	nav kars-ta u-dens
Elektrik kesildi.	Nav elektrības.	nav e-lekt-ri-bas
Su akıtıyor.	Tek ūdens.	tek u-dens
Tuvalet tıkanı.	Tualetē ir aizsērējusi.	tu-a-le-te ir ayz-se-re-yu-si
Kapı kilitlenmiyor.	Durvis neaizslēdzas.	dur-vis ne-ayz-sle-dzas
Küf var.	Uz sienas ir pelējums.	uz sye-nas ir pe-le-yums

Aciliyeti Anlatırken

Durumun ciddiyetini belirtmek.

Türkçe	Letonca	Okunuşu
Bu acil.	Tas ir steidzami.	tas ir steyd-za-mi
Evde çocuk var.	Mājās ir bērni.	ma-yas ir ber-ni
Üç gündür böyle.	Tas ilgst trīs dienas.	tas ilgst tris dye-nas
Evde çok soğuk.	Mājās ir ļoti auksts.	ma-yas ir lyo-ti auksts
Ne zaman gelebilirsiniz?	Kad varat atnākt?	kad va-rat at-nakt
Bugün mümkün mü?	Vai šodien iespējams?	vay ūo-dyen yes-pe-yams

Randevu ve Tamirat

Usta gelirken ve gelince.

Türkçe	Letonca	Okunuşu
Ne zaman geleceksiniz?	Cikos jūs atnāksiet?	tsi-kos yus at-nak-syet
Evde olacağım.	Es būšu mājās.	es bu-šu ma-yas
Çalışıyorum, akşam olur mu?	Es strādāju, vai der vakarā?	es stra-da-yu, vay der va-ka-ra
Ücret ödeyecek miyim?	Vai man būs jāmaksā?	vay man bus ya-mak-sa
Bu benim hatam değil.	Tā nav mana vaina.	ta nav ma-na vay-na
Sözleşmede böyle yazıyor.	Tā rakstīts līgumā.	ta raks-tits li-gu-ma

Çözülmezse

Ev sahibi ilgilenmediğinde.

Türkçe	Letonca	Okunuşu
İki kere yazdım.	Es rakstiju divas reizes.	es raks-ti-yu di-vas rey-zes
Yazılı cevap istiyorum.	Vēlos rakstisku atbildi.	ve-los raks-tis-ku at-bil-di
Bu sizin sorumluluğunuz.	Tas ir jūsu pienākums.	tas ir yu-su pye-na-kums
Yöneticiye bildireceğim.	Ziņošu apsaimniekotājam.	zi-nyo-šu ap-saym-nye-ko-ta-yam
Fotoğrafları çektim.	Es nofotografēju.	es no-fo-to-gra-fe-yu
Kirayı zamanında ödüyorum.	Es maksāju īri laikā.	es mak-sa-yu i-ri lay-ka

Baştan Sona Örnek Konuşma

Kalıpların gerçek bir görüşmede nasıl sıralandığı.

Siz	Labdien, ir problēma. Nav karstā ūdens. Merhaba, bir sorun var. Sıcak su yok.
Ev sahibi	Cik ilgi tā ir? Ne zamandır böyle?
Siz	Trīs dienas. Mājās ir bērni. Üç gündür. Evde çocuk var.
Ev sahibi	Saprātu, atsūtīšu santehniķi. Anladım, tesisatçı göndereceğim.
Siz	Kad viņš var atnākt? Ne zaman gelebilir?
Ev sahibi	Rīt pēcpusdienā. Yarın öğleden sonra.
Siz	Es strādāju, vai der vakarā? Çalışıyorum, akşam olur mu?
Ev sahibi	Labi, sešos. Tamam, altıda.
Siz	Vai man būs jāmaksā? Ücret ödeyecek miyim?
Ev sahibi	Nē, tas ir mans izdevums. Hayır, bu bana ait.
Siz	Liels paldies. Teşekkür ederim.

Letonya'da Bilmeniz Gerekenler

Yazılı bildirin: sorunu e-posta ile bildirin ve kaydını saklayın. Sözlü bildirim sonradan ispatlanamaz.

Apsaimniekotājs: apartmanlarda ortak alan, merkezî ısıtma ve asansör sorunları bina yöneticisinin sorumluluğundadır.

Merkezî ısıtma sezonu: Letonya'da birçok binada ısıtma sezona bağlı merkezî sistemle verilir. Sezon dışında ısıtma olmaması arıza değildir; kışın faturalar yüksektir.

Kirayı kesmeyin: sorun giderilmiyor diye kirayı ödememek tahliye sebebi olabilir. Yazılı bildirim yolunu izleyin.